

Canon EOS Ra

EN INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing a Canon product.

- The EOS Ra is a version of the EOS R designed for astrophotography.** This camera has approximately four times the transmittance of hydrogen-alpha light (656 nm) as the EOS R. Photographs of subjects that reflect a lot of infrared light will therefore appear redder than they actually are. Also, as it may not be possible to obtain an appropriate color balance or uneven colors may result, **shooting normal subjects with this camera is not recommended.**
- Camera operations are essentially the same as for the EOS R. Refer to the included EOS R Getting Started guide (booklet). Additionally, you can download the EOS R Advanced User Guide (PDF file) from the Canon website.

Usage Precautions

- Before shooting, check for any EOS Ra news on the Canon website.
- Display in magnified view switches from approx. 1× to 5× to 30×, which differs from maximum magnified view on the EOS R.
- When using autofocus (AF) to focus, consider using magnified view to check the image.
- More exact focusing is possible by using magnified view with manual focus (MF).
- Even if **[☑.5: Retract lens on power off]** is set to **[Disable]**, focus reset operation (lens retraction followed by extension) may occur automatically when the power switch is changed from **<OFF>** to **<ON>**, depending on the lens used. If focus reset operation occurs, recheck the focus before shooting.
- Irregular colors may occur under some shooting conditions when certain RF/EF lenses are used in long exposures and at high ISO speeds.
- Zooming during bulb exposures may cause a loss of focus. Use a shooting mode other than **[BULB]** if you will zoom during exposure.
- Focus may not be adjustable during bulb exposures, even by turning the lens focusing ring. Use a shooting mode other than **[BULB]** if you will adjust the focus during exposure.
- Noise in your shots may increase due to image sensor heat if, for some time before shooting long exposures, you record movies or leave the camera in standby.
- Noise will increase when taking a long exposure, or shooting repeatedly.
- It is recommended that you take some test shots to check in advance how noise increases in the image.
- Battery consumption increases when you mainly shoot bulb exposures. Carrying a spare battery is recommended. If household power is available, consider using AC Adapter AC-E6N and DC Coupler DR-E6. Note that continuous bulb exposure shooting for approx. 7 hr. 30 min. is possible with a fully charged Battery Pack LP-E6N at room temperature (23°C).
- When using a telescope, set **[☑.5: Release shutter w/o lens]** to **[Enable]**.
- You can use the same software as for the EOS R. For details, refer to the EOS R Getting Started Guide (booklet) or EOS R Advanced User Guide (PDF file).
- For software details, see "Software Overview" in the EOS R Advanced User Guide.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme za zakoupení výrobku společnosti Canon.

- EOS Ra je verze modelu EOS R určená pro astronomické fotografování.** Tento fotoaparát má přibližně čtyřikrát vyšší transmittanci H-alfa světla (656 nm) než model EOS R. Fotografie objektů, které odrážejí velké množství infračerveného světla, se proto budou jevit více červeně, než ve skutečnosti jsou. Vzhledem k tomu, že také nemusí být možné dosáhnout odpovídajícího vyvážení barev nebo mohou být výsledné barvy nevývážené, **nedoporučuje se tento fotoaparát používat ke snímání běžných objektů.**
- Ovládání fotoaparátu je v zásadě stejné jako v případě modelu EOS R. Zvláštní pokyny naleznete v příručce Začínáme k modelu EOS R (brožura). Z webu společnosti Canon si také můžete stáhnout následující Rozšířenou uživatelskou příručku (soubor PDF) k modelu EOS R.

Pokyny k používání fotoaparátu

- Před snímáním navštivte web společnosti Canon a podívejte se, zda neobsahuje novinky týkající se modelu EOS Ra.
- Display v zvětšeném zobrazení přechází ze zvětšení přibližně 1× na 5× na 30×, což jsou hodnoty jiné, než je tomu u modelu EOS R.
- Při použití automatického zaostřování (AF) můžete pomocí zvětšeného zobrazení kontrolovat obraz.
- Přesnější zaostřování lze dosáhnout použitím zvětšeného zobrazení s ručním zaostřováním (MF).
- V závislosti na použitém objektivu může operace obnovení zaostření (zatažení a následné vysunutí objektivu) automaticky proběhnout, když změníte polohu vypínače **<OFF>** na **<ON>**, a to i v případě, že je možnost **[☑.5: Zatažení obj. při vypnutí]** nastavena na **[Zakázáno]**. Pokud se provede operace obnovení zaostření, před pfizícením snímku znovu zkontrolujte zaostření.
- Za některých podmínek snímání se mohou objevit nepřesné barevy při použití určitých objektivů typu RF/EF ke snímání s dlouhou expozicí a při vysokých citlivostech ISO.
- Přiblížení během dlouhé expozice se zaostření může zrušit. Pokud během expozice budete chtít použít funkci zoom, použijte režim snímání **[BULB]**.
- Při snímání s dlouhou expozicí nemusí být možné zaostření změnit ani použitím zaostřovacího kroužku objektivu. Pokud během expozice budete chtít upravit zaostření, použijte jiný režim snímání než **[BULB]**.
- Pokud před snímáním s dlouhou expozicí delší dobu zaznamenáváte videa nebo fotoaparát ponecháte v pohotovostním režimu, může dojít k zahřátí obrazového snímače a to může vést k zvýšení úrovně šumu ve snímcích. Úroveň šumu se zvýší při snímání s dlouhou expozicí nebo opakovaném snímání. Doporučuje se nejříve pořídít několik zkušebních snímků ke kontrole úrovně šumu ve snímcích.
- Pokud snímáte převážně v režimu dlouhé expozice, zvýší se tím spotřeba baterie. V takovém případě doporučujeme, aby sebu nosl náhradní nádobu. Pokud snímáte v prostředí s přístupem k napájení ze sítě, můžete zavázat použití napájecího adaptéru AC-E6N a DC propojky DR-E6.
- Upozorňujeme, že při použití plně nabitého bateriového zdroje LP-E6N lze při pokojové teplotě (23 °C) nepřetržitě snímat s dlouhou expozicí po dobu přibližně 7 hodin 30 minut.
- Při použití dalekohledu nastavte možnost **[☑.5: Uvolnit závěrku bez objekt.]** na **[Povolit]**.
- Použití může být stejný software jako pro model EOS R. Zvláštní pokyny naleznete v příručce Začínáme k modelu EOS R (brožura) nebo v Rozšířené uživatelské příručce k modelu EOS R (soubor PDF).
- Podrobnosti o softwaru jsou uvedeny v kapitole „Informace o softwaru“ v Rozšířené uživatelské příručce k modelu EOS R.

DA INSTRUKTIONS MANUAL

Tak, fordi du har valgt et Canon-produkt.

- EOS Ra er en version af EOS R, der er designet til astrofotografering.** Dette kamera har ca. fire gange så meget transmittans over for hydrogen alfalys (656 nm) i forhold til EOS R. Fotografier af motiver, der reflekterer en masse infrarødt lys vises mere rødt, end de faktisk er. Derudover kan der muligvis ikke opnås en passende farvebalance, eller der kan komme uregelmæssige farver, og **optagelse af normale motiver med dette kamera anbefales derfor ikke.**
- EOS Ra er en version af EOS R, der er designet til astrofotografering. Dette kamera har ca. fire gange så meget transmittans over for hydrogen alfalys (656 nm) i forhold til EOS R. Fotografier af motiver, der reflekterer en masse infrarødt lys vises mere rødt, end de faktisk er. Derudover kan der muligvis ikke opnås en passende farvebalance, eller der kan komme uregelmæssige farver, og **optagelse af normale motiver med dette kamera anbefales derfor ikke.**

- Kamerabejtelninger er grundlæggende de samme for EOS R. Se den medfølgende Startvejledning til EOS R (brochure). Derudover kan du downloade Avanceret brugervejledning til EOS R (PDF-fil) fra Canons websted.

Forholdsregler ved brug

- Før optagelse skal du tjekke, om der er nyheder om EOS Ra på Canons websted.
- Visning i forstørret visning skifter fra ca. 1× til 5× til 30×, hvilket er forskelligt fra den maksimale forstørrede visning på EOS R.
- Når du bruger autofokus (AF) til at fokusere, bør du overveje forstørret visning for at kontrollere billedet.
- Der er mulighed for en mere nøjagtig fokusering ved hjælp af forstørret visning med manuel fokus (MF).
- Selvom **[☑.5: Træk objektiv tilbage v. sluk.]** er indstillet til **[Deaktivér]**, kan nulstilling af fokus (tilbagetrækning af objektiv efterfulgt af forlængelse) ske automatisk, når strømforbrøget ændres fra **<OFF>** til **<ON>**, afhængigt af det anvendte objektiv. Hvis fokusnulstillingen sker, skal du tjekke fokuseringen inden optagelse.
- Der kan forekomme uregelmæssige farver under visse optagelsesforhold, når visse RF/EF-objektiver bruges ved lange eksponeringer og høje ISO-hastigheder.
- Zoom under bulb-eksponering kan medføre tab af fokus. Brug en anden optagelsesmetode end **[BULB]**, hvis du vil zoome under eksponering.
- Fokus kan muligvis ikke justeres under bulb-eksponeringer, også selvom du drejer objektivets fokuseringsring. Brug en anden optagelsesmetode end **[BULB]**, hvis du justerer fokus under eksponering.
- Støj i dine optagelser kan blive øget på grund af varme fra billedsensoren, hvis du i noget tid før optagelser med lang eksponering optager film eller lader kameraet være på standby.
- Støj øges, når du bruger lang eksponering eller optager gentagne gange.
- Det anbefales, at du tager nogle testbilleder for at kontrollere, hvordan støj øges på billedet, på forhånd.
- Batteriforbrug øges, når du hovedsageligt optager bulb-eksponeringer.
- Det anbefales at have et nyt batteri med sig. Hvis en almindelig stikontakt er tilgængelig, kan du overveje at bruge vekselstrømsadapter AC-E6N og DC-kobler DR-E6. Bemærk, at kontinuerlig optagelse med bulb-eksponering i ca. 7 timer og 30 minutter er muligt med en fuldt opladet batteripakke LP-E6N ved stuetemperatur (23 °C).
- Når du bruger et teleskop, skal du indstille **[☑.5: Udløs lukker uden objektiv]** til **[Aktivér]**.
- Du kan bruge den samme software som til EOS R. Få flere oplysninger ved at se i Startvejledning til EOS R (brochure) eller Avanceret brugervejledning til EOS R (PDF-fil).
- Få flere softwaredetaljer under "Softwareoversigt" i Avanceret brugervejledning til EOS R.

DE BEDIENTUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Canon-Produkt entschieden haben.

- Die EOS Ra ist eine Version der EOS R für die Astrofotografie.** Diese Kamera hat ungefähr die vierfache Transmission von Wasserstoff-Alpha-Licht (656 nm) als die EOS R. Aufnahmen von Motiven, die viel Infrarotlicht reflektieren, erscheinen daher rötlicher als sie tatsächlich sind. Da es möglicherweise nicht möglich ist, eine angemessene Farbbalance zu erzielen, **wird davon abgeraten übliche Motive mit dieser Kamera aufzunehmen** oder es können ungleichmäßige Farben auftreten.
- Die Kamerabedienung entspricht im Wesentlichen der der EOS R. Weitere Informationen finden Sie im mitgelieferten EOS R-Handbuch Erste Schritte (Brochüre). Zusätzlich können Sie auch „EOS R-Erweitertes Benutzerhandbuch“ (PDF-Datei) von der Canon-Website herunterladen.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

- Informieren Sie sich vor dem Aufnehmen auf der Canon-Website über Neuigkeiten zu EOS Ra.
- Die Anzeige der vergrößerten Ansicht wechselt von ca. 1 × bis 5 × zu 30 ×, was sich von der maximal vergrößerten Ansicht auf der EOS R unterscheidet.
- Wenn Sie Autofokus (AF) zum Fokussieren verwenden, sollten Sie die vergrößerte Ansicht verwenden, um das Bild zu überprüfen.
- Bei Verwendung der vergrößerten Ansicht mit manuellem Fokus (MF) ist eine genauere Fokussierung möglich.
- Auch wenn **[☑.5: Obj. b. Abschtalt. einziehen]** auf **[Deaktivieren]** eingestellt ist, kann der Vorgang der Fokussiersetzung (Einfahren des Objektivs, gefolgt von Ausfahren) abhängig vom verwendeten Objektiv automatisch erfolgen, wenn der Hauptschalter je nach Einstellung von **<OFF>** auf **<ON>** umgeschaltet wird. Wenn der Fokus zurückgesetzt wird, überprüfen Sie den Fokus vor der Aufnahme erneut.
- Möra bestimmten Aufnahmebedingungen können unregelmäßige Farben auftreten, wenn bestimmte RF-/EF-Objektive bei Langzeitbelichtung und hoher ISO-Geschwindigkeit verwendet werden.
- Zoomen bei Langzeitbelichtungen kann zu einem Verlust des Fokus führen. Verwenden Sie einen anderen Aufnahmemodus als **[BULB]**, wenn Sie während der Belichtung zoomen.
- Der Fokus kann bei Aufnahmen mit Langzeitbelichtung möglicherweise nicht eingestellt werden, selbst wenn Sie den Entfernungsring des Objektivs drehen. Verwenden Sie einen anderen Aufnahmemodus als **[BULB]**, wenn Sie den Fokus während der Belichtung einstellen möchten.
- Das Rauschen in Ihren Aufnahmen kann aufgrund der Hitze des Bildsensors zunehmen, wenn Sie für einige Zeit vor der Aufnahme mit Langzeitbelichtung Movie-Aufnahmen erstellen oder die Kamera im Standby-Modus lassen.
- Bei Aufnahmen mit Langzeitbelichtung oder wiederholten Aufnahmen nimmt das Rauschen zu.
- Es wird empfohlen, einige Testaufnahmen zu machen, um im voraus zu überprüfen, wie das Rauschen auf dem Bild zunimmt.
- Der Akkuverbrauch steigt, wenn Sie hauptsächlich Aufnahmen mit Langzeitbelichtung machen. Es wird empfohlen einen zusätzlichen Akku mitzunehmen. Wenn gewöhnliche Stromversorgung zur Verfügung steht, erwägen Sie die Verwendung des Netzadapters AC-E6N und des DR-E6 Gleichstromkopplers. Beachten Sie, dass Reihenaufnahmen mit Langzeitbelichtung mit einem voll aufgeladenen Akku LP-E6N bei Raumtemperatur (23 °C) für ca. 7 Std. 30 Min. möglich sind.
- Stellen Sie bei Verwendung eines Teleskops **[☑.5: Ohne Objektiv auslösen]** auf **[Aktivieren]**.
- Sie können dieselbe Software wie für die EOS R verwenden. Informationen finden Sie in dem EOS R-Handbuch Erste Schritte (Brochüre) und in dem EOS R-Erweiterten Benutzerhandbuch (PDF-Datei).
- Einzelheiten zur Software finden Sie unter „Softwareüberblick“ in dem EOS R-Erweiterten Benutzerhandbuch.

ES INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir un producto Canon.

- La EOS Ra es una versión de la EOS R diseñada para astrofotografía.** Esta cámara ofrece aproximadamente cuatro veces más transmisión de luz de hidrógeno-alfa (656 nm) que la EOS R. Las fotos de motivos que reflejan mucha luz de infrarrojo aparecerán, por consiguiente, más rojas de lo que realmente son. Además, dado que quizá no sea posible obtener un balance de color adecuado o que se obtengan colores irregulares, **no se recomienda fotografiar motivos normales con esta cámara.**
- El funcionamiento de la cámara es básicamente el mismo que el de la EOS R. Consulte la Guía de inicio de la EOS R (folleto) que se proporciona. Asimismo, puede descargar la Guía del usuario avanzada de la EOS R (archivo PDF) del sitio web de Canon.

Precauciones de uso

- Antes de comenzar a disparar, consulte si hay novedades relativas a la EOS Ra en el sitio web de Canon.
- La visualización en visión ampliada cambia aproximadamente de 1× a 5× a 30×, lo que difiere de la visión ampliada máxima de la EOS R.

- Cuando emplee el enfoque automático (AF) para enfocar, se recomienda que utilice la visión ampliada para comprobar la imagen.
- Se puede lograr un enfoque más exacto si se usa la visión ampliada con el enfoque manual (MF).
- Aunque **[☑.5: Retraer objetivo al apagar]** esté ajustado en **[Desactivar]**, es posible que la operación de reinicio del enfoque (el objetivo se retrae y luego se extiende) se produzca automáticamente cuando el interruptor de alimentación se cambie de **<OFF>** a **<ON>**, dependiendo del objetivo que se utilice. Si se produce el reinicio del enfoque, compruebe el enfoque de nuevo antes de disparar.
- En algunas condiciones de disparo, pueden obtenerse colores irregulares cuando se usan determinados objetivos RF/EF en exposiciones largas y con altas sensibilidades ISO.
- Utilizar el zoom durante las exposiciones "Bulb" puede ocasionar que se pierda el enfoque. Use un modo de disparo que no sea **[BULB]** si va a utilizar el zoom durante la exposición.
- Es posible que el enfoque no se pueda ajustar durante exposiciones "Bulb", ni siquiera girando el anillo de enfoque del objetivo. Use un modo de disparo que no sea **[BULB]** si va a ajustar el enfoque durante la exposición.
- El calor procedente del sensor de imagen puede provocar que aumente el ruido en las imágenes captadas si, durante algún tiempo antes de disparar con exposiciones largas, graba videos o deja la cámara en espera.
- El ruido aumentará cuando haga exposiciones largas o dispare repetidamente.
- Es recomendable realizar algunos disparos de prueba para comprobar de antemano cómo aumenta el ruido en la imagen.
- La energía de la batería se reducirá más rápidamente si se fotografía principalmente con exposiciones "Bulb". Es recomendable llevar una batería de repuesto. Si se puede utilizar una toma de electricidad doméstica, se recomienda usar el adaptador de CA AC-E6N y el acoplador CC DR-E6. Tenga en cuenta que, con una batería LP-E6N completamente cargada a temperatura ambiente (23 °C), puede realizar una exposición "Bulb" continua de aproximadamente 7 horas y media.
- Cuando utilice un telescopio, ajuste **[☑.5: Disparar sin objetivo]** en **[Activar]**.
- Puede utilizar el mismo software que emplea con la EOS R. Para obtener información detallada, consulte la Guía de inicio de la EOS R (folleto) o la Guía del usuario avanzada de la EOS R (archivo PDF).
- Para obtener más detalles sobre el software, consulte "Información general sobre el software" en la Guía del usuario avanzada de la EOS R.

ET KASUTUSJUHEND

Täname teid Canoni toote ostmise eest.

- EOS Ra on astrofotograafiaks mõeldud EOS R kaamera versioon.** Kaamera suudab edastada ligikaudu neli korda rohkem vesinik-alfavalgust (656 nm) kui EOS R. Pajuli infrapunavalgust peegeldavatest objektidest tehtud fotod näevad rohkem punasema kui nad tegelikult on. Kuna kaameraga ei pruugi olla võimalik saavutada sobilikku värvitasakaalu või tekkida võivad ebaühtlased värvid, **ei soovitata me pildestada sellega tavasid võtteobjekte.**
- Kaameratöimingu on üldiselt samal kui EOS R kaameral. Vaadake ka kaasasolevat kaamera EOS R juhendit Alustamine (brošüür). Lisaks saate laadida Canoni veebisaidilt alla kaamera EOS R põhjaliku juhendi (PDF-fail).

Ettevaatusabinõud kasutamisel

- Vaadake enne pildestamist Canoni veebisaidilt uudiseid EOS Ra kaamera kohta.
- Suurendatud vaade saab kuva lülitada ligikaudu 1×, 5× ja 30× suurenduse vahel, mis erineb EOS R kaamera maksimaalselt suurendatud vaatest.
- Kui te ravustate suurendatava, siis soovitate kasutada pildi kontrollimiseks suurendatud vaadet.
- Käsitli ravustamises (MF) ja suurendatud vaate abil on võimalik teravustada täpsemalt.
- Isegi kui funktsioon **[☑.5: Retract lens on power off]** **[☑.5: Objektivi tagasi tõmbamine toite väljalülitamisel]** on seadud olekusse **[Disable/Keela]**, võidakse automaatselt aktiveerida fookuse lähtestamise funktsioon (objektivi tagasi tõmbamine ja selle järel välja liikumine), kui toitelüliti lülitada asendisse **<OFF>** asendisse **<ON>**, sõltuvalt kasutatavast objektivist. Fookuse lähtestamise toimingu aktiveerimise korral kontrollige enne võtet ravust üle.
- Teatud RF-/EF-objektive kasutamisel võib tekkida võitlendimustel piia sariaja ning suure ISO-valgustundlikkusega tead tekkida pildide ebaühtlased värve.
- Aegvõtte ajal suumi kasutamisel läheb pilt fookusest välja. Kui soovite kasutada sõltuvalt ajal suumi, siis kasutage mud võtteriimi kui **[BULB/AEGVÕTE]**.
- Aegvõtte režiimis ei pruugi saada teravust reguleerida, isegi ravustamistega pööramisel. Kui soovite reguleerida sõltuvalt ajal teravust, siis kasutage mud võtteriimi kui **[BULB/AEGVÕTE]**.
- Seoses kujutisensensori soojenemisega võib pildile tekkida rohkem müra, kui salvestate enne aegvõtte režiimi kasutamist pikalt videoid või jätate kaamera kauaks otterezimile.
- Müra suureneb piia sariaja kasutamisel või korduval pildestamisel.
- Soovitate teha pildimüra suurenemise kontrollimiseks eelnevalt mõned testvõtted.
- Aegvõtte režiimi pideval kasutamisel tarbitav akuenergia suureneb. Soovitate võtta kaasa varuakku. Kui soovite kasutada saapagaakupesa, siis kaaluge võrgutoite adapteri AC-E6N ja alalispingelisse DR-E6 kasutamist. Arvestage, et täiestiatud LP-E6N akua on toatemperatuuril (23 °C) võimalik pildestada aegvõtte režiimis ligikauds 7 tund 30 minut.
- Teleskoobi kasutamisel määrake funktsioon **[☑.5: Release shutter w/o lens]** **[☑.5: Katiku vabastus ilma objektivi]** olekusse **[Enable/Luba]**.
- Saate kasutada sama tarkvara kui kaameraga EOS R. Lisateave leiate kaamera EOS R juhendist Alustamine (brošüür) või EOS R põhjalikust juhendist (PDF-fail).
- Tarkvara kohta leiate teavet EOS R põhjaliku juhendi jaotisest "Tarkvara ülevaade".

FI KÄYTTÖOPAS

Kiitos Canon-tuotteen ostamisesta.

- EOS Ra on EOS R -kameran versio, joka on suunniteltu tähtivalokuvaukseen.** Tämän kamerali h-alfa-valon (656 nm) läpäisykyky on noin nelinkertainen EOS R -kameran verrattuna. Pajoin infrapuna-valo heijastavista kohteista otett valokuvat näyttävät siksi punaisempina kuin ne todellisuudessa ovat. Lisäksi koska oikeaa väritasapainoa ei ehkä ole mahdollista saavuttaa tä tuloksena saatatta oli epätasaisesti viat, **normaalien kohteiden kuvaaminen tällä kamerallla ei ole suositeltavaa.**
- Kameran toiminnot ovat periaattisesti samat kuin EOS R -kamerassa. Katso mukana tuleva EOS R Aloitusopas (vihko). Lisäksi voit ladata EOS R Laajennettu käyttöopas -ohjeen ([☑.5: Tärkiäidos objektivi] Canonin verkkosivustolta).

Käytön varotoimet

- Tarkista ennen kuvaamista Canonin verkkosivustosta EOS Ra -uutiset.
- Suurennuttu näkymän näyttö valitaa tilasta 1× tilaan 5× ja siitä tilaan 30×, joka eroaa EOS R -kameran suurimmasta suurennetusta näkymästä.
- Kun tarkennetaan automaattitarkennuksella (AF), kannattaa käyttää suurennuttua näkymää kuvan tarkistamiseen.
- Tarkempi tarkennus on mahdollista käyttää suurennettua näkymää ja manuaalitarkennusta (MF).
- Vaikka **[☑.5: Objektivi sieään sammut.]**-asetuksen mukaan **[Pois]**, tarkennuksen nolitus objektivi vetäytymy sisään ja tules takaisin ulos) voi tapahtua automaattisesti, kun virtakytkin vaihdetaan asennosta **<OFF>** asentoon **<ON>** käytetyn objektivin mukaan. Jos tarkennuksen nolaus tapahtuu, tarkista tarkennus ennen kuvaamista.
- Joissakin kuvauolosuhteissa saatatta esiintyä epäsuannollisia värejä, kun käytetään tiettyjä RF-/EF-objektiveja pitkällä valotusajolla ja suurilla ISO-herkkyyksillä.
- Zoomaas aikavalotuksien aikana voi heikentää tarkennusta. Käytä jotain muuta kuvaustilaa kuin **[BULB]**, jos aiot zoomata valotuksen aikana.
- Zoomaaminen bulb-eksponoinnissa voi aiheuttaa värinöitä ja häiriöitä. Jos käytät teleskopia, aseta **[☑.5: Zarkäidos objektivi]** asennosta **<OFF>** asennosta **<ON>** käytetyn objektivin mukaan. Jos tarkennuksen nolaus tapahtuu, tarkista tarkennus ennen kuvaamista.
- Teleskoopin käytäessä silloin, kun käytät teleskopia, aseta **[☑.5: Zarkäidos objektivi]** asennosta **<OFF>** asennosta **<ON>** käytetyn objektivin mukaan.

- Kuivassa esintyvä kohina voi lisääntyä kennon kuumenemisen vuoksi, jos tallennat videoita tai jätät kameral valmiustilaan ennen pitkällä valotusajalla kuvaamista.
- Kohina lisääntyy, kun kuvaat pitkällä valotusajalla tai otat kuvia toistuvasti.
- En suositella ottaa muutamaa testikuvaa ja tarkistaa etukäteen, miten kohina vaikuttaa kuvaan.
- Äkkivirran kulutus kasvaa, kun kuvaat ensisijaisesti aikavalotusta käyttäen. Kuvauksen pitämisen mukana on suositeltavaa. Jos käytätävissä on verkkovirtalähde, harkitse verkkolaitteen AC-E6N ja tasavirtaliittimen DR-E6 käyttämistä. Huomaa, että jatkuvaa kuvauks aikavalotuksella on mahdollista noin 7 tuntin 30 minuutin ajan, kun käytetään täyteen ladattua akua LP-E6N huoneenlämpötilassa (23 °C).
- Kun käytät kaukoputkea, määritä **[☑.5: Ota kuva ilman objektivia]** -asetukseks **[Päällä]**.
- Voit käyttää samaa ohjelmistoa kuin EOS R -kameran kanssa. Lisätietoja on oppaissa EOS R Aloitusopas (vihko) ja EOS R Laajennettu käyttöopas (PDF-tiedosto).
- Lisätietoja ohjelmistosta on oppaan EOS R Laajennettu käyttöopas kohdassa "Tietoja ohjelmistosta".

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Canon.

- L'EOS Ra est une version de l'EOS R conçue pour l'astrophotographie.** La transmission de la lumière hydrogène alpha (656 nm) de cet appareil photo est quatre fois supérieure à l'EOS R. Par conséquent, les photos de sujets réfléchissant beaucoup de lumière infrarouge apparaîtront plus rouges qu'en réalité. Par ailleurs, étant donné qu'il peut y avoir un réajustement de l'équilibre des couleurs correcte et que les couleurs peuvent être inégales, il est **déconseillé de photographier des sujets ordinaires avec cet appareil photo.**
- Cet appareil photo s'utilise principalement de la même façon que l'EOS R. Voir le Guide de mise en route de l'EOS R (livret) fourni.
- Vous pouvez également télécharger le Guide d'utilisation avancée de l'EOS R (fichier PDF) sur le site Web de Canon.

Précautions d'utilisation

- Avant de commencer à photographier, consultez les dernières informations à propos de l'EOS Ra sur le site Web de Canon.
- L'affichage en vue agrandie passe d'env. 1× à 5× à 30×, ce qui permet une vue agrandie maximale différente de celle de l'EOS R.
- Lors de la mise au point avec la technologie d'autofocus (AF), il est recommandé de vérifier l'AF en vue agrandie.
- Une mise au point plus précise est possible en utilisant la vue agrandie avec mise au point manuelle (MF).
- Même si **[☑.5 : Obj. rétracté si extinction]** est réglé sur **[Désactiver]**, la réinitialisation de la mise au point (rétraction puis extension de l'objectif) se fait automatiquement lorsque le commutateur d'alimentation passe de **<OFF>** à **<ON>**, selon l'objectif utilisé. Si cette opération est effectuée, vérifiez à nouveau la mise au point avant de prendre la photo.
- Des couleurs irrégulières peuvent apparaître dans certaines conditions de prise de vue lorsque certains objectifs RF/EF sont utilisés en exposition longue et à des sensibilités ISO élevées.
- Un zoom pendant une pose longue peut entraîner une perte de mise au point. Utilisez un mode de prise de vue autre que **[BULB]** si vous souhaitez ajuster la mise au point pendant l'exposition.
- Le bruit sur vos clichés peut augmenter lorsque le capteur d'image chauffe si, pendant un certain temps avant de photographier en exposition longue, vous enregistrez des vidéos ou laissez l'appareil photo en veille.
- Le bruit augmente avec les expositions longues ou la prise de vue répétée.
- Il est recommandé de prendre des photos tests pour vérifier au préalable dans quelle mesure le bruit augmente sur l'image.
- La batterie s'use plus vite si les poses longues sont principalement utilisées pour la prise de vue. Il est recommandé d'emporter une batterie de rechange. Si vous disposez d'une prise secteur, il est recommandé d'utiliser un adaptateur secteur AC-E6N et le coupleur secteur DR-E6. Veuillez noter que vous pouvez prendre une pose longue en continu pendant environ 7h30 avec une batterie LP-E6N complètement chargée (température ambiante : 23 °C).
- Lorsque vous utilisez un télescope, réglez **[☑.5 : Déclencher obtur. sans obj.]** sur **[Activer]**.
- Vous pouvez utiliser le même logiciel que pour l'EOS R. Pour plus d'informations, voir le Guide de mise en route de l'EOS R (livret) ou le Guide d'utilisation avancée de l'EOS R (manuel) o alla Guida dell'utente avanzata (file PDF).
- Per connaître les détails des logiciels, voir la section « Un de ensemble des logiciels » du Guide d'utilisation avancée de l'EOS R.

HU KEZELÉSI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy Canon terméket vásárolt!

- Az EOS Ra az EOS R csallágazású fotózóshoz tervezett verziója.** Ez a fényképezőgép hozzávetőlegesen négyszer jobban átészíti a hidrogén-alfa fényt (656 nm), mint az EOS R. Emiatt az olyan témák fényképei, amelyek sok infravörös fényt vernek vissza, a valóságnál erősebben jelennek meg. Emellett, mivel nem lehet elérni a megfelelő szígyensúlyt, vagy a színek inkonzisztensek lehetnek, a **normál témák fényképezése nem javasolt ezzel a készülékkel.**
- A fényképezőgép működéséről alapvetően megegyezik az EOS R működésével. Lásd az EOS R mellékelt Kezdteli lépések útmutatóját (füzet). Emellett letöltheti az EOS R Haladó használati útmutatót (PDF-fáj) a Canon webhelyéről.

A készülék használatára vonatkozó figyelemztetések

- A felvétélkészítés előtt ellenőrizze, hogy nem jelenek-e meg EOS Ra-hírek a Canon webhelyén.
- A nagyított nézet megjelenítése kb. 1x–5x–30x között váltható, amely eltér az EOS R maximális nagyított nézetétől.
- Amikor automatikus fókusszal (AF) állítja be az élességet, fontolja meg a nagyított nézet használatát a kép ellenőrzéséhez.
- A pontosság fokuszálás ügy lehetséges, hogy nagyított nézetet használ kézi fókusszal (MF).
- Még ha a **[☑.5: Kikapcs. kor objekt. behúzásá]** beállítás **[Letiltás]** is, a fókusz-visszáállítás művelet az objektív visszázhúzás, majd kitolása) automatikusan megtörténhet, amikor a tápkapcsolót **<OFF>** állásból **<ON>** állásba kapcsolja, figyden a használt objektív típusától. Ha fókusz-visszáállítás végez, fényképezés előtt ellenőrizze újra a fókust.
- Szábtályalan színek jelenhetnek meg bizonyos felvételi körülmények esetén, amennyiben bizonyos RF/EF objektíveket használ hosszú expozícióval, illetve nagy ISO-érzékenységgel.
- A bulb expozíció során történő zoomolás esetén a fókusz elveszhet. Ne a **[BULB]** felvételi módt válassza olyankor, amikor zoomolni szeretne az expónálás során.
- A fókusz nem állítható a bulb expozíció során, még az objektív élességállító gyűrűjével sem. Ne a **[BULB]** felvételi módt válassza olyankor, amikor állítani szeretné az élességet expónálás során.
- A felvételen jelennek-zaj növekedhet bizonyos ideg a képrészekelő felmelegedése esetén hosszú expozíciók előtt, videofelvétel során, illetve olyankor, amikor készleneti állapotban hagyja a fényképezőgépet.
- A zaj növekszik hosszú expozíció esetén, illetve a folyamatok felvételek közben.
- Javasoljuk, hogy készítsen próbafelvételeket, és ellenőrizze előre, hogy miként növekszik a zaj a képen.
- Az akkumulátorhasználat jelentősebb olyankor, amikor főleg bulb expozícióval készöl felvételeket. Ajánlatos póttakkumulátort magával vinni. Ha rendelkezésre áll háztartási elektromos áram, vegye fontolórá az AC-E6N hálózati adapter és a DR-E6 egyenáramú adapter használatát. Vegye figyelembe, hogy körülbelül 7 óra 30 percnyi folyamatos bulb expozíciók felvételéhez lehetséges teljesen feltöltött LP-E6N akkumulátor szobahőmérsékleten (23 °C) történő használatát esetén.
- Teleszkóp használatát esetén állítsa be **[☑.5: Zárkódás objektív lelkül]** beállítást **[Engedélyezés]** értékre.

- Használhatja ugyanazt a szoftvert, mint az EOS R esetén. Részletekért lásd az EOS R Kezdteli lépések útmutatóját (füzet) vagy az EOS R haladó használati útmutatóját (PDF-fáj).
- A szoftver részleteiért lásd „A szoftver bemutatása” című részt az EOS R Haladó használati útmutatójában.

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver scelto un prodotto Canon.

- La EOS Ra è una versione della EOS R progettata per l'astrofotografia.** Questa fotocamera dispone di una trasmissione di luce H-alfa quattro volte maggiore (656 nm) rispetto alla EOS R. Le fotografie di soggetti che riflettono molta luce infrarossa appariranno quindi più rosse di quanto non siano in realtà. Inoltre, per evitare di ottenere un bilanciamento dei colori non appropriato e di conseguenza colori non omogenei, **si consiglia di utilizzare questa fotocamera con soggetti normali.**
- Il funzionamento della fotocamera è essenzialmente lo stesso di quello della EOS R. Fare riferimento alla Guida introduttiva EOS R (manuale). Inoltre, è possibile scaricare la Guida dell'utente avanzata di EOS R (file PDF) dal sito Web Canon.

Precauzioni per l'uso

- Prima dello scatto, controllare se il sito Web Canon riporta novità su EOS Ra.
- La visualizzazione in vista ingrandita passa da circa 1× a 5× a 30×, che differenzia dalla visualizzazione ingrandita massima della EOS R.
- Quando si utilizza la messa a fuoco automatica (AF), si consiglia di utilizzare la visualizzazione ingrandita per controllare l'immagine.
- Una messa a fuoco più precisa è possibile utilizzando la visualizzazione ingrandita insieme alla messa a fuoco manuale (MF).
- Nonostante **[☑.5: Ritraz. obiet. allo spegn.]** sia impostato su **[Disattiva]**, l'operazione di reimpostazione della messa a fuoco (ritrazione dell'obiettivo seguita da estensione) potrebbe verificarsi automaticamente al passaggio dell'interruttore da **<OFF>** a **<ON>**, in base all'obiettivo utilizzato. In caso di reimpostazione della messa a fuoco, controllare la messa a fuoco prima di effettuare uno scatto.
- I colori

